

학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives** Enrolling in insurance plans,
Filing insurance claims
- **Activity** Understanding insurance plans
- **Vocabulary and Expressions** Enrollment in insurance plans,
Filing insurance claims
- **Information and Culture** Insurance plans for migrant workers

대화 1 Dialogue 1

Track 166



Jihun and Rihaan are talking about insurance. Can you guess what they are talking about? First, listen to the dialogue twice and repeat.

- 리한 형, 상해 보험 들었어요? Rihaan, do you have accident insurance?
- 지훈 응? 당연히. 너도 들어야 하는데……. 고용허가제를 통해 한국에 온 외국인근로자는 반드시 가입해야 하거든.
Of course, I do. You should enroll in an accident insurance plan, as migrant workers who came to Korea through the employment permit system must have the insurance.
- 리한 그래요? 전 산재 보험이 있어서 상해 보험은 안 들어도 되는 줄 알았어요.
I thought I wouldn't have to buy accident insurance as I have worker's compensation insurance.
- 지훈 아니지. 산재 보험은 업무 상 재해 시에만 받을 수 있는 건데 상해 보험은 업무 외적인 사고나 질병에 대해서도 보상 받을 수가 있어.
That's not true, because worker's compensation insurance covers only on-the-job accidents, while accident insurance also covers off-the-job accidents and injuries.
- 리한 아, 그렇구나. 그럼 회사에 신청하는 거예요?
Oh, I see. Then, can I apply for accident insurance through work?
- 지훈 아니. **외국인 전용** 상해 보험에 가입해야 해. 내가 전화번호 알려 줄게.
No, you should buy accident insurance exclusively for foreigners. I will give you the phone number of an insurance agent.

외국인 전용
foreigner exclusive



Did you listen carefully and repeat? Then answer the following questions.

1. 외국인 근로자가 반드시 가입해야 하는 보험은 뭐예요?
What insurance should foreign workers enroll in?
2. 산재 보험에 가입하면 어떤 혜택이 있어요?
What are the benefits of joining the worker's compensation insurance?

정답 1. 상해 보험 2. 업무 상 재해 시 보상을 받을 수 있어요.



어휘 1 Vocabulary 1

보험 가입 Enrollment in insurance plans



The following are various expressions related to insurance. Let's see what they are.



상해 보험
accident insurance



산재 보험
worker's compensation
insurance



보험에 가입하다
to enroll in insurance
plans



보험료를 내다
to pay an insurance
premium



질병
disease



상해
injury



장애
disability



사망
death



보상을 받다
to receive settlement
funds



보험금을 환급 받다
to have expenses
reimbursed



만기가 되다
to expire



소멸되다
to lapse

Tip 4대 보험 Four major social insurance schemes

4대 보험이란 국민의 복지를 위해 국가에서 관리하는 보험입니다. 해당자는 의무적으로 가입해야 합니다. 연금 보험, 국민 건강 보험, 고용 보험, 산재 보험이 있습니다. 외국인 근로자의 경우에도 한국의 일반 근로자와 같이 4대 보험에 가입해야 합니다. (다만, 고용 보험은 임의 가입이고, 국민연금은 국가 간 상호주의에 따릅니다.)

The purpose of the four major Social Insurance Schemes (SISs) designed by the Korean government is to improve national welfare. The four major SISs include national pension insurance, health insurance, employment insurance, and worker's compensation insurance. Not only Korean nationals, but migrant workers who are eligible are also required to enroll in the four major SISs. (Note: Enrolment in employment insurance is voluntary, while pension insurance is applied in accordance with the reciprocity agreement between countries.)



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 질병



㉡ 장애



㉢ 상해



㉣ 사망

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with the most appropriate word or expression.

가: 이번 달에 보험료를 안 내셨네요. You did not pay the insurance this month.

1) 나: 통장에 돈이 없었나 봐요. 어떻게 _____ 되죠?

I guess I did not have any money on my bankbook. How do I _____?

① 보험에 가입하면

② 보험료를 납입하면

가: 지난번에 많이 아파서 일도 못 했다면데요?

I heard you were so sick last time that you could not work.

2) 나: 네, 혹시 보험 회사에서 _____ 있을까요?

Yes, would you happen to know if I can receive _____ from an insurance company?

① 보상을 받을 수

② 보험료를 낼 수

가: 이 보험료는 좀 비싼 것 같아요. I think this insurance is a little expensive.

3) 나: 네, 이 보험은 만기가 되면 _____ 보험이라서 그래요.

Yes, it is expensive because it _____ when it expires.

① 소멸되는

② 환급되는

정답 1. ①-㉠ ②-㉡ ③-㉢ ④-㉣ 2. 1) ② 2) ① 3) ②



대화 2 Dialogue 2

Track 167



The following is a dialogue about on the job accidents. First, listen to the dialogue twice.

바루 작업하다가 손을 다쳤는데, 혹시 병원비를 지원 받을 수 있을까요?

I have injured my hand, and I am wondering if medical expenses can be compensated by my insurance?

직원 언제 어디에서 어떻게 다치셨는지 말씀해 주시겠어요?

Could you tell me when, where, and how you were injured?

바루 3일 전에 작업장에서 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요.

I was grinding at work three days ago, and my hand was pulled into the machine.

직원 많이 다치셨겠네요. 지금은 좀 괜찮으세요?

You must have been severely injured. Is it better now?

바루 네, 사고 난 후에 빨리 수술을 받아서 괜찮아요.

Yes. I'm fine because I had surgery immediately after the accident.

직원 다행이네요. 산재를 신청하려면 재해 발생 당시의 진료 기록이 중요합니다. 우선 이 신청서 한 부 작성해 주시고요, 병원에서 진단서를 받아 오시면 됩니다.

That's a relief. If you want to file a claim for worker's compensation benefits, a medical report is critical in the decision. Please fill out this claim form, and submit your medical certificate.

빨려 들어가다
to be sucked into



This time, pretend you are Baru and the member of staff and repeat the dialogue. Did you listen and repeat? Then answer the following questions.

1. 바루는 어떻게 하다가 다쳤어요? How did Baru get injured?
2. 산재를 신청하려면 어떻게 해야 해요? How do I file out a claim for worker's compensation benefits?

정답 1. 연마 작업을 하다가 손이 기계 안으로 빨려 들어갔어요. 2. 진단서와 신청서를 제출하면 돼요.



Let 's see what expressions are related to an insurance claim.



보험을 청구하다
to file insurance claim



지금 심사를 받다
to go through a review



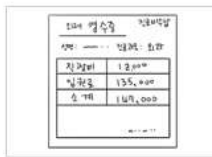
보험금을 지급하다
to pay out insurance claims



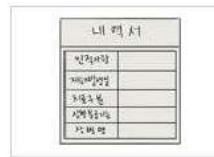
보험금을 타다
to receive insurance payouts



청구서
bill



영수증
receipt



내역서
medical invoice



진단서
medical report



병원비
medical bills



치료비/요양비
medical expenses



휴업 급여
temporary incapacity benefit



장애 보상금
disability compensation

Tip 산재를 신청하려면 How to file a claim for worker's compensation benefits

먼저, 근로복지공단 홈페이지 (www.kcomwel.or.kr)에서 요양급여신청서를 다운로드 받아 작성해서 사업장 소재지 관할 근로복지공단 지사, 병원, 회사에 각 한부씩 총 3부를 제출해야 합니다. 병원에 제출할 신청서 뒷면에는 진단서를 작성해야 합니다.

Visit the Korea Workers' Compensation & Welfare Service (COMWEL) website (www.kcomwel.or.kr) to download and fill out the application form for medical care expenses. You should submit one copy of the filled-in form to the COMWEL local branch of your workplace, the hospital and your company, respectively. For the copy you submit to the hospital, the medical certificate on the last page of the application form should be filled in.

업무상 사유에 의한 재해여부가 명확한 경우 7일 이내에 결과가 나오지만 사실 관계 확인이 필요한 경우 오랜 시간이 소요될 수 있습니다.

Eligibility for worker's compensation benefit is determined within 7 days when it is evident that the injury is work-related. It may take longer if it needs a further review for confirmation.



Try to answer the question without looking at the above vocabulary.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)

보기

보험금을 타다
to receive
insurance payouts

지금 심사를 받다
to go through
a review

보험금을 지급하다
to pay out
insurance claims

보험금을 청구하다
to file
an insurance claim

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

Match the pictures to the corresponding words or expressions.

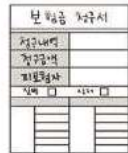
①



㉠

청구서

②



㉡

영수증

③



㉢

병원비

④



㉣

휴업 급여

정답

1. 1) 보험금을 청구하다 2) 지금 심사를 받다 3) 보험금을 지급하다 4) 보험금을 타다
2. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉢ ④-㉣



활동 Activity

외국인 근로자 보험 안내입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

The following is information concerning insurance plans exclusively for migrant workers. Read carefully and answer the question.

외국인 근로자 전용 보험 Insurance plans exclusively for migrant workers		
	출국 만기 보험 Departure Guarantee Insurance	귀국 비용 보험 Return cost insurance
도입 목적 Purpose of introduction	퇴직금 지급에 따른 부담 완화 Reduce the burden of paying severance pay	귀국 시 필요한 항공비 총당 The appropriation of necessary airfare upon returning
근거 Legal basis	외국인 고용법 제13조 Article 13 of the Foreigners Employment Act 동법 시행령 제21조 Article 21 of the Enforcement Decree of the same Act	외국인 고용법 제15조 Article 15 of the Foreigners Employment Act 동법 시행령 제22조 Article 22 of the Enforcement Decree of the same Act
보험 가입 Insurance subscription	사업주 Employer	외국인 근로자 Foreign worker
가입 시기 Time of enrollment	근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내 Within 15 days from the date on which the employment contract becomes effective	근로계약 효력 발생일로부터 80일 이내 Within 80 days from the date the employment contract comes into effect
보험금 납부 방법 How to pay insurance	매월 적립 Pay monthly	일시금 Lump sum
보험금 지급 사유 Reason for claim	사업장 이탈 없이 1년 이상 근무한 외국인 근로자의 출국(일시 출국 제외) Foreign workers leaving the workplace for more than one year without leave	외국인 근로자 출국(일시 출국 제외) -자진 출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당 Departure of foreign workers (except temporary departure) - Also voluntary departure or forced eviction

◆ 미리 보험금을 청구하면 인천공항에서도 보험금을 받고 환전까지 할 수 있는 서비스가 시행 중입니다.

If you make a claim for insurance money in advance, a service is available for you to receive insurance money and even exchange money at Incheon International Airport.

1. 위 표의 내용과 관계가 있는 것을 연결하세요.

Match the things related to the table above.

- ① 귀국 비용 보험

② 출국 만기 보험

㉠ 한 번에 보험료 납입

㉡ 외국인 근로자가 가입

㉢ 외국인 근로자의 퇴직금

㉣ 근로계약 후 보름 내 가입

정답 1. ①-㉢/㉡, ②-㉣/㉢



외국인 근로자 보험 Insurance plans for migrant workers

외국인 근로자 전용 보험 Insurance plans exclusively for migrant workers

외국인 근로자는 4대 보험 외에 외국인 근로자 전용 보험에 가입해야 합니다. 전용 보험으로는 출국 만기 보험, 귀국 비용 보험, 상해 보험, 임금 체불 보증 보험이 있습니다. 이 중에서 귀국 비용 보험과 상해 보험은 외국인 근로자가 반드시 가입해야 합니다.

Migrant workers should enroll in insurance plans designed exclusively for them. The insurance plans for migrant workers include departure guarantee insurance, return cost insurance, casualty insurance, and guarantee insurance. Among these four, migrant workers are required to purchase return cost insurance and casualty insurance.

보험의 종류 Types of Insurance	가입 목적 Benefits of Insurance	가입 주체 Purchaser
고용 보험 Employment Insurance	실업 예방, 고용 촉진 및 생활 안정, 재취업 지원 Provides employment security, promotes employment, secures livelihood, and supports reemployment	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
산재 보험 Worker's Compensation Insurance	업무상 재해에 대한 보상, 요양, 재활 Provides employees injured in the course of employment with wage replacement and medical benefits	사용자 Employers
건강 보험 Health Insurance	질병, 부상에 대한 예방, 진단, 치료, 사망 및 보건 증진 Prevents, diagnoses and treats diseases and injuries; provides medical security	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
국민 연금 Pension Insurance	노령, 장애, 사망 등으로 소득이 없는 당사자 및 유족의 생활 보장 Provides retirement savings contributions to employees (and dependents) who are no longer able to work because of retirement, disability, and/or death	사용자, 외국인 근로자 Employers, Employee (Migrant worker)
귀국 비용 보험 Return Cost Insurance	외국인 근로자의 귀국 시 필요한 비용 총당 Covers expenses for migrant workers to return to their country	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
상해 보험 Casualty Insurance	업무상 재해 이외의 외국인 근로자의 사망·질병 대비 Makes provisions for death, disease, and/or disability of migrant workers aside from on-the-job accidents	외국인 근로자 Employee (Migrant worker)
출국 만기 보험 Departure Guarantee Insurance	중소기업의 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화 Relieves the burden of the responsibility for retirement payment of small and medium sized businesses	사용자 Employers
임금 체불 보증 보험 (Wage) Guarantee Insurance	외국인 근로자에 대한 임금 체불 대비 Covers unpaid wages and helps file a wage claim	사용자 Employers

보증 보험금 신청 및 수령 How to file a guarantee insurance claim and receive benefits

외국인 근로자는 사업장에서 임금체불이 발생한 경우 고용노동부 고용센터 또는 근로감독과에 임금 체불 사실을 신고하여 확인을 받은 후, 한국산업인력공단에 보험금 지급을 신청할 수 있습니다. 보험기간 이내에 임금체불이 아닌 기타 사유(이탈, 출국, 사망 등)로 외국인 근로자와 근로 계약이 해지된 경우 사용하는 보험금 사업자(서울보증보험)에 대해 납입한 보험료 중 경과 보험료(최저 보험료)를 제외한 미경과 보험료에 대해 환급을 받을 수 있습니다.

In the event of payment delay at a workplace, foreign workers can report the delayed payment to the Job Centers or the Labor Inspection Division of the Ministry of Employment and Labor. After the report is examined, the foreign workers can claim and receive the insurance benefit from the Human Resources Development Service of Korea. In the event an employment contract is terminated within the insurance period due to cases other than delayed payment of wages (such as leaving, departure, death, etc.), a foreign worker can get a refund of the unexpired insurance premium. This refund is based on the premium paid to the insurer (Seoul Guarantee Insurance Co., Ltd.), but the earned premium (i.e. minimum insurance premium) is excluded in this refund.



Questions 1 and 2 are about choosing what they are talking about after listening to the dialogue. Question 3, is about choosing the appropriate response for the question. Listen carefully and choose the answer.

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.

Listen to the following and choose what they are talking about.



1. ① 보험 가입 ② 보험금 납입 ③ 보험금 환급 ④ 보험금 청구
2. ① 내역서 ② 진단서 ③ 청구서 ④ 영수증

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the question and choose the appropriate response.

- ① 네, 매달 보험료를 내요. ② 네, 지금 식사 중이에요.
- ③ 네, 귀국 전에 신청하려고요. ④ 네, 입국하자마자 가입했어요.



Questions 4 and 5 are about choosing the answer to the question after listening to the dialogue. Look at the questions before listening to the dialogue.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Listen to the dialogue and choose the correct answer to the question.

4. 두 사람이 이야기하는 보험은 무엇입니까?
What insurance are they talking about?

- ① 산재 보험 ② 상해 보험 ③ 귀국 비용 보험 ④ 출국 만기 보험

5. 두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까?
What are they talking about?

- ① 병원비 ② 치료비 ③ 휴업 급여 ④ 장애 보상금

듣기 대본 Listening Script

1. 남: 보험을 들려고 하는데요. I want to enroll in insurance.
여: 네, 이쪽에 앉으세요. Yes, please take a seat here.
2. 여: 보험금을 청구할 때 어떤 치료를 받았는지 볼 수 있는 서류가 필요하다고 해요.
I need a document that shows what treatment I received when I file an insurance claim.
남: 아, 그 서류는 병원에서 발급 받을 수 있어요. Oh, the documents can be issued at the hospital.
3. 남: 보험금을 청구했어요? Did you file the insurance claim?
4. 남: 이 보험은 반드시 가입해야 하는 보험이에요?
Is this insurance a compulsory insurance?
여: 네, 작업장이 아닌 곳에서 다칠 수도 있는 거잖아요. 꼭 가입해야죠.
Yes, you could get hurt in a place other than the workplace. You have to enroll in insurance plans.
5. 여: 지난번에 치료 받으신 후에도 계속 몸이 안 좋으시다는 거죠?
Do you still feel bad after you've been treated last time?
남: 네, 이런 경우에 받을 수 있는 보상이 있어요?
Yes, can I receive compensation in this case?
여: 네, 있습니다. Yes, you can.

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ② 5. ④



확장 연습 Extended Practice

L-54

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
Listen to the dialogue and choose the correct answer for the question.
여자는 지금 어디에 있습니까?
Where is the woman now?
① 병원 ② 상담소 ③ 사무실 ④ 보험회사

확장 연습 듣기 대본 Extended Practice Listening Script

- 남: 모니카 씨, 그동안 고생 많았어요. Monika, you must have suffered a lot.
여: 고맙습니다, 사장님. 내일이면 퇴원할 수 있대요.
Thank you, boss. I heard that I can be discharged tomorrow.
남: 그래요. 건강 보험이 있으니까 병원비 걱정은 하지 마세요.
I see you have health insurance so don't worry about medical expenses.
여: 네, 정말 감사합니다. Thank you very much.

정답 1. ①



Questions 1 and 2 are about choosing the appropriate sentence for the picture. Read the sentences carefully and choose the correct one.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

Look at the picture below and choose the correct sentence.



1.

① 사망했어요.

② 장애가 남았어요.

③ 질병에 걸렸어요.

④ 상해를 입었어요.

2.

영수증	
영수증 번호	123456789
영수증 일자	2023. 10. 27
영수증 품목	인건비
영수증 금액	1,200,000
영수증 결제	현금
영수증 영수인	김민준

① 영수증입니다.

② 내역서입니다.

③ 청구서입니다.

④ 진단서입니다.



Questions 3 and 4 are about choosing the appropriate expression to fill in the blanks. Question 5 is about reading the dialogue and answering the question. Read carefully and answer the question.

3.

보험금을 _____ 먼저 보험금을 청구해야 합니다.

If you intent to _____ your insurance first you should file a claim.

① 내려면

② 타려면

③ 신청하려면

④ 지급하려면

4.

이 보험은 _____ 이/가 되면 그동안 낸 보험금을 전부 돌려 받을 수 있습니다.

This insurance can be fully paid back if the insurance _____.

① 만기

② 신청

③ 소멸

④ 보상

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following questions.

여: 다쳐서 일도 못하고 생활이 어려워서 어떡해요.

It is difficult for me to work because I am hurt. What am I supposed to do?

남: 그래도 보험금으로 평균 임금의 70%를 받을 수 있으니까 다행이에요.

I'm glad I can still get 70% of my average wage by insurance.

두 사람은 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? What are they talking about?

① 병원비

② 치료비

③ 휴업 급여

④ 장애 보상금

정답 1. ② 2. ① 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 Extended Practice

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Choose the best answer for the blanks.

1.

귀국 비용 보험에 _____ 귀국할 때 필요한 비용을 준비할 수 있습니다.

If you _____ a return cost insurance, you can prepare the necessary money to return home.

- ① 가입하면 ② 들어가면 ③ 신청하면 ④ 지금 받으면

2.

우리 회사는 동료들끼리 아주 친하게 지냅니다. 그래서 저는 _____ 직장 생활을 하고 있습니다.

We are very friendly between colleagues. So I work _____.

- ① 즐겁게 ② 외롭게 ③ 즐겁지만 ④ 외롭지만

3.

보호복을 입지 않고 일을 하면 위험합니다. 조금 불편하더라도 꼭 입고 작업해야 _____.

It is dangerous for you to work without protective clothing. Even if it is a little uncomfortable, it is _____ for you to wear it.

- ① 편리합니다 ② 복잡합니다 ③ 안전합니다 ④ 시원합니다

정답 1. ① 2. ① 3. ③



발음 Pronunciation

P23

Listen carefully and repeat.

Neutral obstruents are tensed when they are followed by an obstruent.

- (1) 식당, 속담, 꽃집
 (2) 답장, 옆집, 국수, 꽃가게
 (3) 교실에 책상이 있어요. / 메일에 답장이 없어요.